

For further information please contact: [judith.purkarthofer@univie.ac.at](mailto:judith.purkarthofer@univie.ac.at)  
 We kindly ask for registration in advance. Please contact: [luiza.puiu@univie.ac.at](mailto:luiza.puiu@univie.ac.at)

Venue: Österreichische Forschungsstiftung für Internationale Entwicklung,  
 Sensengasse 3, 1090 Wien, Alois Wagner-Saal

Way from Sensengasse 1-3 to Freyung 6 / Schottenstift by foot



— Fußweg    🚶 Start Fußweg    🚶‍♂️ Ende Fußweg    🚏 Haltestelle    🚲 Citybike    🚗 Carsharing

International Symposium

# Language and Pictures

Multimodal Approaches to Heteroglossic Biographies

22. – 24. November 2012



„Migrationscollagen“ Julia Bennoten

Financed by



University of Vienna, Department of Linguistics and Department of Sociology, in cooperation with the Institute of Art and Design, Vienna University of Technology

## 1<sup>st</sup> Day: 22. November

1:30 pm *Arrival, Welcome*

2:00 pm Roswitha Breckner / Brigitta Busch: Introduction

### PANEL 1 APPROACHES TO EXPERIENCES OF LANGUAGING

Chair: Brigitta Busch

2:30 pm **Christine Anthonissen / Marcelyn Oostendorp**, Institute of General Linguistics, Stellenbosch, South Africa  
Studying multilingual biographies of African migrants in South Africa: dialogue between an arts-based approach and a small-narrative approach

3:10 pm **Sandra Nossik**, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, France  
Telling silent stories: verbal and non-verbal resources in oral narratives

3:50 pm *Coffee Break*

4:10 pm **Ruth Singer**, School of Languages and Linguistics, University of Melbourne, Australia  
Understanding multilingualism in an Australian Aboriginal community: insights from multimodal linguistic biographies

4:50 pm **Kamran Khan**, School of Education, Birmingham, UK, and Melbourne, Australia  
ESOL Policy under pressure: A learner's experience

5:30 pm *Snack at the Department of Linguistics, Sensengasse 3*

**7:00 pm Evening Talk: Keynote with Eva Hoffman**, Kingston University, London, UK  
"Lost in Translation" – "Appassionata"

## 2<sup>nd</sup> Day: 23. November

### PANEL 2 EXPERIENCES IN OTHER MODES OF COMMUNICATION

Chair: Roswitha Breckner

9:30 am **Lena Inowlocki**, University of Applied Sciences, Frankfurt am Main, Germany  
Lost in Transmission: Languages of (my) Childhood

10:10 am **Kathy Davis**, Institute of History and Culture, Utrecht University in the Netherlands  
Passion, experience, and biography: What can tango dancers tell us?

10:50 am *Coffee Break*

11:10 am **Bettina Völter**, Alice Salomon University of Applied Sciences, Berlin, Germany  
To comprehend while not understanding. To understand while not comprehending. Short stories /miniatures about the reciprocal approach to different life worlds in a transcultural community work between Brazil and Germany

11:50 am **Gülsüm Depeli**, Faculty of Communication, Hacettepe University, Ankara, Turkey  
Iconized Images in Collective Memory: The News Photographs on State Violence in the Turkish Context

12:30 am *Lunch buffet at the venue*

### PANEL 3 LANGUAGE, PICTURES AND ART

Chair: Peter Mörtenböck

2:00 pm **Peter Mörtenböck / Helge Mooshammer**, Institute of Art and Design, Vienna University of Technology, Visual Culture Unit / Goldsmiths College, London, UK  
Provocations

3:00 pm **Nada Prlja**, Serious Interests Agency, UK  
European Convention for the Protection of Human Complexity

4:00 pm *Coffee Break*

4:30 pm **Julia Bernstein**, Faculty of Humanities, University of Cologne, Germany  
Collages of Migration

*Free Evening*

## 3<sup>rd</sup> Day: 24. November

### PANEL 4 MULTIMODALITY AND BIOGRAPHY

Chair: Kathy Davis

9:30 am **Karl-Heinz Spitzl / Martina Rienzner**, The 'Plus' Research Group, Dept. of African Studies, University of Vienna  
Taking the visual turn: The poetics of the language portraits vs. the politics of the linguistic map

10:10 am **Judith Purkardhofer**, Institute of Applied Linguistics, University of Vienna  
What is there to see in Linguistic Landscapes? Language policies and biographic experience in a multilingual primary school

10:50 am *Coffee Break*

11:10 am **Roswitha Breckner**, Institute of Sociology, University of Vienna  
Biographies in Pictures. What does a family photo album show?

11:50 am **Brigitta Busch**, Institute of Applied Linguistics, University of Vienna  
The elephant and the mouse: children draw and tell (their) stories

12:30 am *Lunch buffet at the venue*

2:00 pm *Departure*